

Anleitung und Tipps  
Instructions and tips  
Instructions et conseils  
Istruzioni e suggerimenti

HYDROSONIC  
EASY

CURAPROX



**Register now**

[www.curaprox.com/  
warranty](http://www.curaprox.com/warranty)

 SWISS PREMIUM ORAL CARE

# HYDROSONIC EASY

## **Freuen Sie sich:**

Mundgesundheit ist jetzt ganz einfach.

CURAPROX ist die Mundgesundheits-Marke der CURADEN AG mit Sitz in Kriens, Schweiz. Seit 1972 entwickelt CURAPROX in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus Forschung, Lehre und Praxis Instrumente zu Mundhygiene, die möglichst schonend und wirksam sind.

## **Something to smile about:**

Oral health just got easier.

CURAPROX is the oral health brand of CURADEN AG, based in Kriens, Switzerland. Since 1972, CURAPROX has been working together with experts from research, teaching and practice to develop gentle and effective tools for oral hygiene.

## **Bonne nouvelle:**

la santé bucco-dentaire devient simple comme bonjour.

CURAPROX est la marque de santé bucco-dentaire de CURADEN AG, dont le siège est à Kriens, en Suisse. CURAPROX développe depuis 1972, en collaboration avec des spécialistes de la recherche, de l'enseignement et de la pratique, des instruments pour la santé bucco-dentaire aussi doux, efficaces et agréables que possible.

## **Sorridete:**

prendersi cura della propria salute orale non è mai stato così semplice.

CURAPROX è il marchio per salute orale della CURADEN AG con sede a Kriens, Svizzera. Dal 1972 CURAPROX sviluppa, in collaborazione con specialisti del settore della ricerca, dell'insegnamento e della prassi, strumenti per l'igiene orale che siano il più possibile delicati ed efficaci.

CURAPROX

## **Deutsch**

**ab Seite 4**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## **English**

**see page 18**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference

## **Français**

**à partir de la page 32**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

## **Italiano**

**vedi pagina 46**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti future.

## Warnhinweis

Falls vor kurzem ein chirurgischer Eingriff an Ihren Zähnen oder am Zahnfleisch vorgenommen wurde, sollten Sie vor der Benutzung Ihren Zahnarzt konsultieren. Konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn nach Benutzung dieses Geräts übermäßiges Zahnfleischbluten auftritt oder das Zahnfleischbluten länger anhält. Diese Zahnbürste kann von Kindern sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, sofern sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen ohne entsprechende Beaufsichtigung nicht durch Kinder durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Hydrosonic Easy entspricht den Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte. Sollten Sie als Träger eines Implantats oder Herzschrittmachers Fragen zur Verwendung des Geräts haben, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt oder Hersteller des Implantats oder Herzschrittmachers in Verbindung.

## Sicherheitshinweis

Warnung: Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur die mit diesem Gerät mitgelieferte Ladestation. Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind. Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die

Spannungsangabe auf dem Gerät mit der regionalen Netzspannung übereinstimmt. Sollte die Hydrosonic, das Ladegerät oder das Anschlusskabel beschädigt sein, bitte nicht mehr verwenden und nicht selber reparieren. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte man das Gerät ersetzen. Lassen Sie jegliche Reparaturen nur von einem Fachhändler oder von unserem Kunden-Service durchführen. Das Ladegerät von Wasser fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Reinigung des Ladegeräts: Erst vom Stromnetz entfernen, dann reinigen und erst in völlig trockenem Zustand wieder ans Stromnetz anschliessen. Laden Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

### Umweltgerechte Entsorgung

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen. Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Geben Sie das gebrauchte Handstück darum bei einer offiziellen Recyclingstelle ab.



#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer

Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## Technische Daten USB-Netzstecker

Adapter Input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adapter Output: 5.0 VDC, 600mA

## Technische Daten Ladestation mit USB-Kabel

Input: 5 VDC, 600mA

Single Base, Gummifüße

## Technische Daten Handgerät

- Akku: Lithium-Ionen (3.7 VDC, 700mAh)
- Optimale Ladezeit des Akkus: zehn Stunden.
- Betriebsdauer pro Akkuladung: ca. 60 min. Das entspricht 15 Tage Zähneputzen bei vier Minuten pro Tag.
- Putzbewegungen: 22'000, 32'000 bis 42'000
- Kieferquadrant-Timer: 30 Sekunden
- Timer für Putzdauer: zwei Minuten
- Automatische Abschaltung: nach vier Minuten
- Zubehör: 1× Bürstenkopf «CHS 200 sensitive»  
1× Bürstenkopf «CHS 300 power»  
1× Ladestation mit USB-Kabel  
1× USB-Netzstecker  
1× Reise-Etui  
1× Bedienungsanleitung

Konformität



## Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
• Das Gerät funktioniert nicht	• Geräteakku ist nicht aufgeladen	• Handstück korrekt auf das Ladegerät setzen  • Laden Sie die Hydrosonic vor dem Erstgebrauch komplett auf. Die Aufladedauer beträgt ca. zehn Stunden.
• Die Putzleistung lässt nach	• Bürstenkopf ist schmutzig oder abgenutzt	• Bürstenkopf reinigen oder auswechseln
• Bei der Verwendung der Schallzahnbürste spüren Sie ein leichtes Kribbeln	• Falls Sie zum ersten Mal eine Schallzahnbürste anwenden, ist dies ein normales Gefühl	• Dieses Gefühl lässt mit zunehmender Verwendung der Schallzahnbürste nach

# HYDROSONIC EASY

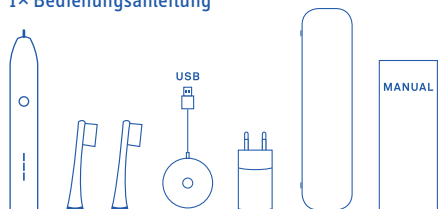
Der Reihe nach	8
Laden: extra lange Lebensdauer	9
Die Stufen «start», «clean», «smile»	10
Zähneputzen: Tipps von Prof. Saxer	11
Schalltechnologie, Hydrodynamik	15
Bürstenköpfe nachbestellen	15
Die CURAPROX Hydrosonic-Bürstenköpfe	16
Kundenservice	17

**Sofort  
registrieren und  
von 3 statt 2 Jahren  
Garantie profitieren.**

[www.curaprox.com/  
warranty](http://www.curaprox.com/warranty)

## Inhalt der Box

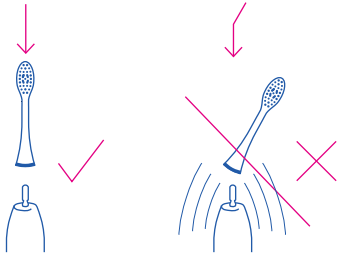
- 1× Handstück Hydrosonic Easy
- 1× Bürstenkopf «CHS 200 sensitive»
- 1× Bürstenkopf «CHS 300 power»
- 1× Ladestation mit USB-Kabel
- 1× USB-Netzstecker
- 1× Reise-Etui
- 1× Bedienungsanleitung



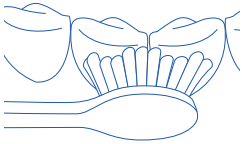
# DER REIHE NACH

## Wählen Sie Ihren Bürstenkopf

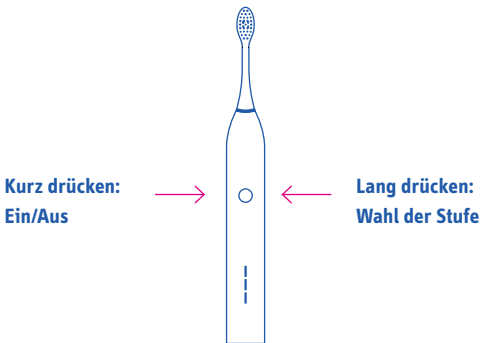
- Bürstenkopf aufstecken. Vorsicht: nicht abknicken.



- Etwas Zahnpasta auf den Bürstenkopf
- Möglichst ohne Druck: Bürstenkopf halb auf den Zahn, halb aufs Zahnfleisch halten.



- Knopf lang drücken, und Sie wechseln in die nächste Stufe: von «start» zu «clean» zu «smile». In der gewünschten Stufe lassen Sie den Knopf los.



- **TIPP:** Putzen Sie von Zahn zu Zahn, ganz entspannt, lassen Sie die Borsten arbeiten, halten Sie die Bürste möglichst ruhig, mit nur wenig, lieber gar keinem Druck.
- **TIPP:** Nach 30 Sekunden gibt es jeweils eine Unterbrechung; in dieser Zeit haben Sie etwa die Hälfte einer Zahnreihe geputzt. Sie dürfen gerne länger, der 30-Sekunden-Timer gibt Ihnen einfach einen Anhaltspunkt.

- Der Timer schaltet das Gerät nach vier Minuten automatisch aus.
- Nach dem Putzen: Bürstenkopf abspülen.
- Bürstenkopf abziehen. Achtung: nicht knicken.
- **TIPP:** Nehmen Sie die Hydrosonic Easy ruhig mit. Der Akku hält für etwa zwei Wochen Zähneputzen.

## LADEN: EXTRA LANGE LEBENSDAUER

- Laden Sie die Hydrosonic Easy vor dem Erstgebrauch komplett auf.
- Die optimale Ladezeit des Akkus beträgt ca. zehn Stunden.
- Zum Laden stellen Sie die Hydrosonic Easy in das ans Netz angeschlossene Ladegerät: Verbinden Sie den USB-Anschluss des Ladegeräts mit dem USB-Netzstecker und diesen mit dem Netz. Sie können auch über den USB-Anschluss Ihres Laptops oder Computers laden.
- Den Ladestand sehen Sie, sobald Sie die Hydrosonic Easy vom Ladegerät nehmen oder wenn Sie sie ausschalten.
- Leuchten alle sieben LEDs der LED-Anzeige, ist der Akku vollständig geladen: Je mehr dieser LEDs leuchten, desto voller geladen ist der Akku.
- Leuchtet die unterste LED rot statt blau, ist der Akku weniger als 20 % geladen.
- Voll aufgeladen, hält der Akku gute 60 Minuten, das sind etwa zwei Wochen Zähneputzen bei vier Minuten pro Tag.
- **TIPP:** Extra lange Lebensdauer: Laden Sie das Gerät jeweils erst wieder auf, wenn der Batteriestatus unter 20 % gefallen ist (rotes LED leuchtet).
- **HINWEIS:** Die Reinigungsleistung ist unabhängig vom Ladestand. Die Hydrosonic Easy reinigt also bei niedrigem Ladestand genauso gut wie bei voll geladenem Akku.
- **ACHTUNG:** Zur Reinigung reiben Sie Handstück und Ladegerät mit einem feuchten Tuch sauber. Reinigen Sie das Ladegerät auf keinen Fall mit fließendem Wasser.

# DIE STUFEN: START, CLEAN, SMILE



- Das unterste LED leuchtet: In der Stufe «start» mit 22'000 Bewegungen pro Minute fördern Sie die Durchblutung des Zahnfleisches.
- Das mittlere LED leuchtet: Die Stufe «clean» mit 32'000 Bewegungen pro Minute ist ideal zur optimalen Entfernung von Zahnbelag und Bakterien.
- Das oberste LED leuchtet: In der Stufe «smile» mit 42'000 Bewegungen pro Minute reinigen Sie besonders sensible Zähne und empfindliches Zahnfleisch.

## Hintergrund zu den Stufen

Was ist jetzt besser, «clean» mit 32'000 oder «smile» mit 42'000 Bewegungen pro Minute?

Und zwar so schnell, dass die Filamente nicht die ganze Bewegung machen können. Deshalb fühlt es sich trotz mehr Bewegung besonders sanft an. Und so heisst diese Stufe «smile».

Bei 32'000 Bewegungen pro Minute können die Filamente jeweils den ganzen Weg gehen und so putzen sie optimal, und das nennen wir «clean».

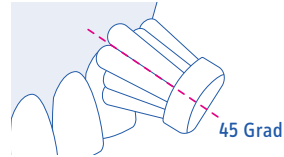
Eine Analogie: Angenommen, Ihre Scheibenwischer bewegen sich 32'000 mal pro Minute und gelangen dabei bis an den Rand der Windschutzscheibe, sodass das Sichtfeld optimal ist. Wenn die Scheibenwischer sich nun 42'000 mal pro Minuten bewegen, haben sie schlicht keine Zeit mehr, bis ganz an den Rand der Windschutzscheibe zu gelangen.

In der Stufe «start» erhöhen Sie die Durchblutung des Zahnfleisches. Diese 22'000 Bewegungen der Stufe «start» sind übrigens ideal für die Spezialpflege des Zahnfleischsaumes mit dem Bürstenkopf single, siehe Seite 16. Ausserdem ist diese Stufe geeignet, um sich an das leichte Kitzeln zu gewöhnen, das eine Schallzahnbürste verursacht.

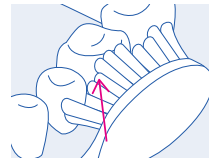
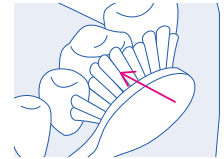
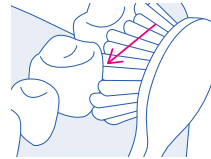
- **HINWEIS:** Sie putzen in jeder Stufe sehr gut. Bis auf die Stufe «start» für Förderung der Durchblutung und zur Angewöhnung sind alle Stufen stark genug, um nicht nur mechanisch, sondern auch hydrodynamisch zu reinigen.

# ZÄHNEPUTZEN: TIPPS VON PROF. SAXER

- Reinigen Sie im 45-Grad-Winkel, sodass die Bürste je zur Hälfte auf dem Zahnfleisch und den Zähnen aufliegt. Der ergonomische Sechskantgriff erleichtert das Zähneputzen in diesem optimalen 45-Grad-Winkel.



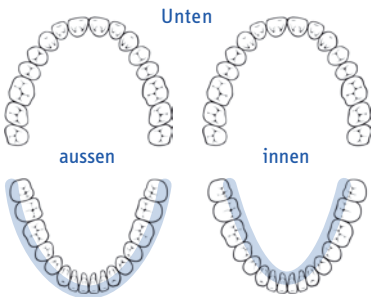
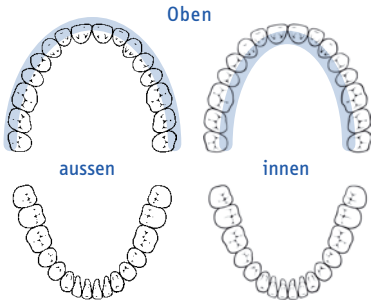
- Lassen Sie die Bürste locker aufliegen. Vermeiden Sie Druck.
- Reinigen von Zahn zu Zahn: Verbleiben Sie zwei bis drei Sekunden im 45-Grad-Winkel bei einem Zahn. Üben Sie keinerlei Druck aus.
- Kippbewegung: Kippen Sie die Hydrosonic Easy ein- bis zweimal, als wollten Sie die Borsten in die Zahnzwischenräume einführen. Machen Sie das ganz langsam und ohne Anpressdruck.



- Bleiben Sie zwei bis drei Sekunden bei einem Zahn. Führen Sie dabei eine oder zwei langsame Kippbewegungen aus, um die Einziehungen besonders gut zu reinigen.

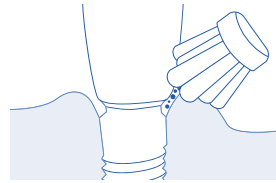
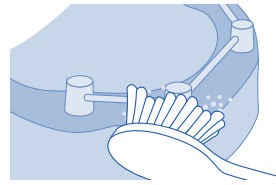
## Zwei-Minuten-Timer mit 30 Sekunden-Intervall

- Nach 30 Sekunden wird der Wechsel des Kieferquadranten durch drei kurze, aufeinanderfolgende Unterbrechungen von 0.2 Sekunden signalisiert.
- Eine lange Unterbrechung zeigt, dass zwei Minuten um sind. Nach vier Minuten schaltet sich die Hydrosonic Easy aus.

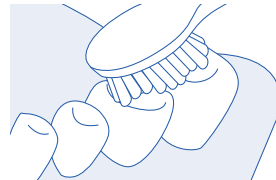


- Wiederholen Sie für alle Kieferquadranten den Reinigungsablauf. Achten Sie darauf, dass Sie die Zähne möglichst immer in der selben Reihenfolge reinigen, um sicherzustellen, dass Sie keinen Zahn vergessen.
- Fest eingesetzte Implantate reinigen Sie mit der Hydrosonic genauso, wie Sie einen natürlichen Zahn reinigen würden. Sie brauchen also gar nicht daran zu denken, dass Sie ein Implantat tragen. Unbedingt empfehlenswert ist die Pflege mit Interdental- und/oder Implantatbürsten, weil der Zahnfleischsaum bei Implantaten besonders sorgfältig zu reinigen ist. Fragen Sie Ihren Zahnarzt.

Bei Hybrid-Implantaten: Die Hydrosonic ist auch bestens geeignet, um die Stege und Knöpfe zu reinigen.



- Insbesondere Kinder und Jugendliche reinigen zusätzlich die Kauflächen mit den teilweise tief einfurchenden Fissuren. Auch hier führen Sie die Hydrosonic ohne Druck von Zahn zu Zahn, also von Kaufläche zu Kaufläche, und lassen die Hydrosonic jeweils zwei bis drei Sekunden arbeiten.



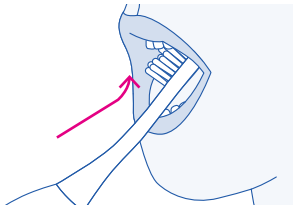
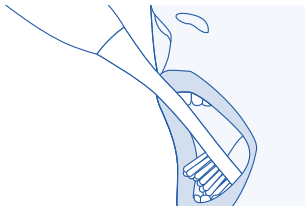
- Bei Füllungen, Implantaten, Kronen und Veneers: Gehen Sie genau so vor, wie in dieser Putzanleitung beschrieben
- Laut zahnärztlichen Empfehlungen sind zwei Minuten als Mindest-Putzdauer zu betrachten. Eine Ausdehnung der Putzdauer fördert die Mundgesundheit. Die Zahnbürste kann jederzeit abgeschaltet werden.

### Wichtig

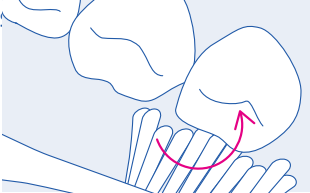
Üben Sie keinen Druck auf die Zahnbürste aus. Die optimale Reinigung erreichen Sie, wenn Sie die Hydrosonic Easy nur leicht mit der Zahnoberfläche Kontakt aufnehmen lassen und von Zahn zu Zahn reinigen. Dieses Vorgehen führt zu einer optimalen Prophylaxe. Wenn Ihr Zahnfleisch nach der zweiten oder dritten Anwendung empfindlich wird, führen Sie die Hydrosonic Easy nicht richtig. Bitte lesen Sie in diesem Fall die Anleitung noch einmal durch oder lassen Sie sich in Ihrer Dentalhygiene-, Zahnarzt- oder Kieferorthopädiepraxis beraten.

## Spezialfälle

- Obere und untere Frontzähne innen: Stellen Sie die Hydrosonic steil, und neigen Sie sie einige Male pro Zahn nach rechts und links, um die Innenseite der unteren und oberen Frontzähne zu reinigen.



- Obere und untere Backenzähne: Führen Sie die Hydrosonic steil hinter den Backenzahn und verweilen



# SCHALLTECHNOLOGIE, HYDRODYNAMIK

Die Schalltechnologie ermöglicht eine gesunde mechanische Reinigung der Zähne, um ein Vielfaches wirksamer und schonender als mit einer Handzahnbürste. Gleichzeitig ist es nahezu unmöglich, sich das Zahnfleisch oder die Zähne zu verletzen.

- **Hydrodynamik:** Durch die Schalltechnologie entstehen ab 30'000 Bewegungen pro Minute hydrodynamische Turbulenzen im Speichel-Wasser-Zahnpasten-Gemisch im Mund. Diese Turbulenzen entfernen viele Biofilm-Bakterien auch da, wo die Borsten nicht hingelangen, zum Beispiel bis in Zahnzwischenräume hinein.
- Zusammen mit den CUREN®-Bürstenköpfen erfüllt die Hydrosonic Easy höchste Ansprüche hinsichtlich mechanischer und hydrodynamischer Reinigung.
- Deshalb reinigt die Hydrosonic Easy nicht nur die Zähne, sondern bis zu einem gewissen Grad sogar bis zwischen die Zähne in die Zwischenräume hinein.
- Auch aus dem Zahnfleischsaum sowie aus eventuellen Parodontaltaschen entfernt die Hydrosonic Easy Millionen von Biofilm-Bakterien – dank Schalltechnologie und Hydrodynamik.

## BÜRSTENKÖPFE NACHBESTELLEN

- Alle CURAPROX-Bürstenköpfe sind bestückt mit feinsten CUREN®-Filamenten. Die Beanspruchung durch die bis zu 42'000 Bewegungen der Hydrosonic Easy ist äusserst stark. Viele Borsten sind nach spätestens drei Monaten abgenutzt. Ersetzen Sie jetzt den Bürstenkopf.
- Tragen Sie orthodontische Geräte wie Brackets oder Spangen, ist die Beanspruchung noch höher. Wechseln Sie den Bürstenkopf am besten bereits nach sechs bis acht Wochen. Es lohnt sich.
- **TIPP:** Beachten Sie auch unsere Zahnpasten. Sie sind dank ihrer Formulierung besonders schonend und wirksam. Zum Beispiel enthalten sie milde Tenside, die die Mundschleimhaut schonen und weniger Schaum produzieren – was sogar die Wirkung des hydrodynamischen Effekts der Schallzahnbürste erhöht.
- **TIPP:** Weitere Bürstenköpfe erhalten Sie im Fachhandel und über den Shop auf [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com).



# DIE CURAPROX HYDRO-SONIC-BÜRSTENKÖPFE

Einfach ausprobieren, Abwechslung tut gut. Jeder Bürstenkopf reinigt hervorragend, alle sind mit CUREN®-Filamenten ausgestattet und deswegen sowohl effizient in der Reinigung als auch sanft zu Zahnfleisch und Zähnen.



**CHS 300 power** –  
Höchste Leistung für  
Schallzahnbürsten-Profis,  
reinhält in Perfektion.



**CHS 200 sensitive** –  
Ideal für Schallzahn-  
bürsten-Anfänger,  
super sanfte Reinigung.

**Und mit CURACURVE®, Tropfenform und  
gummierter Rückseite:**



**power** – Kraftvoll und  
dennoch sanft, für norma-  
les, gesundes Zahnfleisch.



**sensitive** – Besonders sanft  
und dennoch hoch effizient,  
für empfindliches Zahnfleisch.



**single** – Extra filigran für  
Zahnfleischsaum und bei  
Spangen und Implantaten.

**Erhältlich im Fachhandel  
und über [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com)**



Unsere Bürstenköpfe sind  
entwickelt zusammen mit  
Prof. Dr. med. dent.

Ulrich P. Saxer und mit  
Mundgesundheits-  
Spezialist Jiří Sedelmayer.

# KUNDENSERVICE

## Garantie-Bestimmungen

CURADEN AG übernimmt für die Dauer von zwei Jahren ab Verkaufsdatum eine Garantie auf Material, Funktions- und Fabrikationsfehler. Diese kann in Form einer Reparatur oder im Ersatz eines Geräts geleistet werden. Voraussetzung für die Garantieübernahme ist ein Kaufbeleg. Bewahren Sie daher als Nachweis Ihre Kaufquittung auf. Die Garantie erlischt, sollten am Gerät Fremdeingriffe oder Änderungen am Originalzustand durchgeführt werden.

## Garantie-Ausschluss

Bei folgenden Ursachen übernimmt CURADEN AG keine Garantieleistungen: Auf Abnützungen an Gerät oder Geräteteilen, die auf normalen Gebrauch zurückzuführen sind; ausserdem, wenn das Gerät nicht sachgemäss benutzt oder gewartet wurde, sowie bei Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweise. Reparaturen dürfen ausschliesslich durch CURADEN AG autorisierte Servicepartner ausgeführt werden.

## Service

Um den Anspruch der Garantie geltend zu machen, senden Sie das Gerät mit Kaufnachweis zu den offiziellen CURAPROX Vertreter Ihres Landes. Sollte dieser nicht bekannt sein, besuchen Sie bitte unsere Website [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com) oder kontaktieren Sie uns direkt in der Schweiz: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)

- Dentalmedizinische bzw. kieferorthopädische Fragen besprechen Sie am besten mit Ihrem Zahnarzt. Wenden Sie sich gerne auch an uns, speziell bei technischen Fragen und für den Fall, dass etwas nicht funktionieren sollte: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)
- Oft helfen bereits unsere FAQ: [www.curaprox.com/faq](http://www.curaprox.com/faq)  
Da sehen Sie auch, wie Sie Ihre Hydrosonic Easy umtauschen, falls das nötig werden sollte.

## Warning

If you've recently had surgery on your teeth or gums, consult your dentist before using the Hydrosonic Easy. If you experience excessive bleeding after using this device, please contact your dentist immediately. This toothbrush can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance. The Hydrosonic Easy complies with safety standards for electromagnetic devices. If you wear an implant or pacemaker and have questions about the device, please contact your doctor or the manufacturer of your implant or pacemaker.

## Safety note

**Warning:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance. This appliance contains batteries that are non-replaceable. Before using, please check that the voltage

stated on the device complies with your local mains voltage. If the Hydrosonic charger or connecting cable is damaged, please do not use or attempt to repair it yourself. The power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the entire device must be replaced. All repairs must be handled by a dealer or our customer service. Keep the charger away from water, and do not immerse in water or other liquids. Cleaning the charger: Disconnect from the mains before cleaning and reconnect only once the charger is completely dry. Never charge the device unattended.

### Environmentally friendly disposal

Do not dispose of this product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a recycling centre or official collection point. This helps protect the environment. The integrated rechargeable battery contains substances that may endanger the environment. So please take the used handset to an official recycling centre or collection point.



### Proper disposal of this product

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials. They should be recycled in order to prevent harm to the environment or human health through improper waste disposal. Therefore, please dispose of old devices through a proper collection system, or send the device back to where you purchased it for proper disposal. They will then ensure that the device is recycled accordingly.

## Technical data for USB plug

Adapter input: 240 VAC, 50/60Hz, 2.0A max.

Adapter output: 5.0 VDC, 600mA

## Technical data for charging station with USB cable

Input: 5.0 VDC, 600mA

Single base, rubber feet

## Technical data for handset

- Battery: lithium-ion (3.7 V DC, 700mAh)
- Optimal battery charging time: 10 hours
- Operating time per battery charge: approx. 60 mins.  
This is equivalent to 15 days if you brush your teeth for four minutes each day.
- Brushing movements: 22,000, 32,000 to 42,000
- Quadrant timer: 30 seconds
- Brushing timer: two minutes
- Automatic switch-off: after four minutes
- Accessories: 1× «CHS 200 sensitive» brush head  
1× «CHS 300 power» brush head  
1× charger with USB cable  
1× USB plug  
1× travel case  
1× instruction manual

Conformity



## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
• The device isn't working	• The device is not charged	• Place the handset securely on the charger  • Charge the Hydrosonic completely before first use. The charging takes about 10 hours.
• Brushing performance is getting weaker	• The brush head is dirty or worn	• Clean or change the brush head
• You feel a slight tingling when using the sonic toothbrush	• If you are using a sonic toothbrush for the first time, this is a normal sensation	• You will become accustomed to the sensation after using the sonic toothbrush for a while

# HYDROSONIC EASY

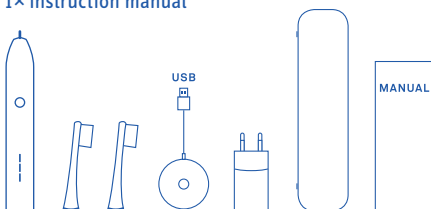
Getting started	22
Charging: extra long life	23
«start», «clean» and «smile» modes	24
Cleaning your teeth: tips from Prof. Saxer	25
Sonic technology, hydrodynamics	29
Order replacement brush heads	29
CURAPROX hydrosonic brush heads	30
Customer service	31

Register now  
and get an extra  
year guarantee.

[www.curaprox.com/  
warranty](http://www.curaprox.com/warranty)

## Contents

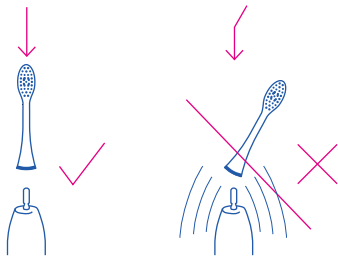
- 1× Hydrosonic Easy
- 1× «CHS 200 sensitive» brush head
- 1× «CHS 300 power» brush head
- 1× charger with USB cable
- 1× USB plug
- 1× travel case
- 1× instruction manual



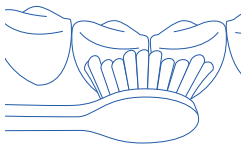
# GETTING STARTED

## Select your brush head

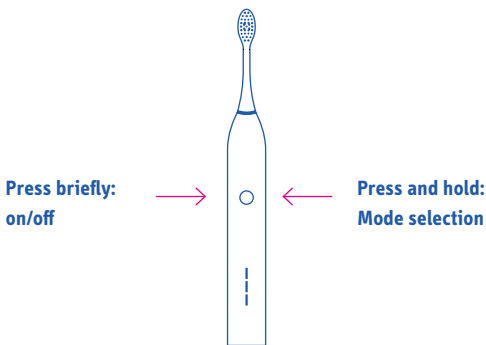
- Attach brush head. Caution: Do not bend.



- Put some toothpaste on the brush head
- Without applying pressure: Hold the brush head half on the tooth, half on the gum.



- Press the button and hold it down to switch to the next mode: from «start» to «clean» to «smile». When you reach the desired mode, release the button.



- **TIP:** Clean from tooth to tooth, fully relaxed; let the bristles do the work; keep the brush as still as possible, pressing down only slightly, or ideally not at all.
- **TIP:** After 30 seconds there is an interruption; this is the length of time it takes to clean about half a row of teeth. Of course you may clean for longer, but the 30-second timer gives you a guide

- After four minutes, the timer switches off the device automatically.
- After cleaning: Rinse the brush head.
- Remove the brush head. Caution: Do not bend.
- **TIP:** You can simply take your Hydrosonic Easy with you. The battery lasts for two weeks of teeth cleaning.

## CHARGING: EXTRA LONG LIFE

- Charge the Hydrosonic Easy completely before first use.
- Optimal battery charging time: 10 hours
- To charge, place the Hydrosonic Easy on the charger when it is connected to the mains: Plug the charger's USB connector into the USB adapter and plug this into the mains. You can also charge the device using the USB port on your laptop or computer.
- You can see the charge status whenever you remove the Hydrosonic Easy from the charger or when you switch it off.
- If the LED display is fully lit up, the battery is fully charged. The more LEDs light up, the more charged the battery is.
- If the lowest LED lights up red instead of blue, the battery is less than 20 % charged.
- When fully charged, the battery lasts a good 60 minutes, which equates to approximately two weeks of brushing for four minutes each day.
- **TIP:** For extra long life: Do not charge the device until the battery status falls below 20 % (when the red LED lights up).
- **NOTE:** The cleaning performance is not affected by the charge level. The Hydrosonic Easy cleans just as well when the battery is low as when it is fully charged.
- **CAUTION:** To clean the device, wipe the handset and charger clean with a damp cloth. Never clean the charger with running water.

# THE MODES: START, CLEAN, SMILE



- The bottom LED is lit up: «start» mode stimulates circulation in the gums, with 22,000 brush strokes per minute.
- The middle LED is lit up: «clean» mode is ideal for optimal removal of plaque and bacteria, with 32,000 brush strokes per minute.
- The top LED is lit up: «smile» mode allows you to clean particularly sensitive teeth and gums, with 42,000 brush strokes per minute.

## More information on the modes

So what is better, «clean» with 32,000 or «smile» with 42,000 brush strokes per minute? The latter is actually so fast that the filaments cannot perform the entire brush stroke. That is why it feels especially gentle, even though there is more movement. And that is why this mode is called «smile».

At 32,000 brush strokes per minute, the filaments can perform the full brush stroke each time, which means optimal cleaning; we call this mode «clean».

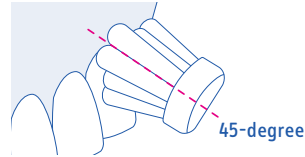
As an analogy, let's say your windscreen wipers move across the screen 32,000 times per minute and in doing so reach the edge of the windscreen, giving you an optimal field of vision. If the windscreen wipers are set to 42,000 times per minute, they simply no longer have time to reach to the very edge of the windscreen.

In the «start» mode, you increase the circulation in your gums. With 22,000 brush strokes per minute, the «start» mode is also ideal for special care of the gumline with the single brush head, see page 30. Furthermore, this mode will help you get used to the slight tingling caused by a sonic toothbrush.

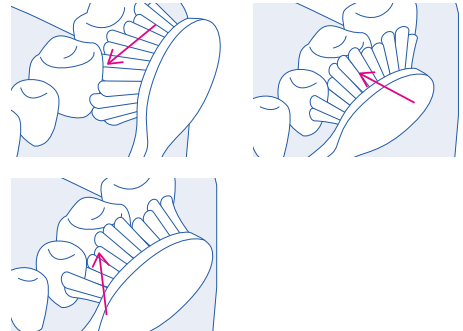
- **NOTE:** Every mode delivers a very good clean. With the exception of the «start» mode for promoting circulation and acclimatisation, all modes are strong enough to clean not just mechanically but also hydrodynamically.

# CLEANING YOUR TEETH: TIPS FROM PROF. SAXER

- While cleaning, hold the brush at a 45-degree angle in such a way that it lies half on the gum, half on the teeth. The ergonomic hexagonal grip enables cleaning at this optimal 45-degree angle.



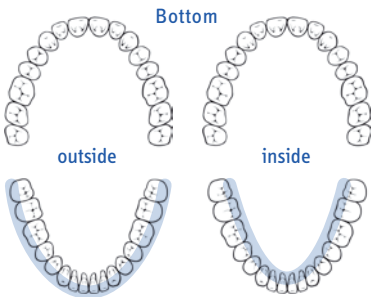
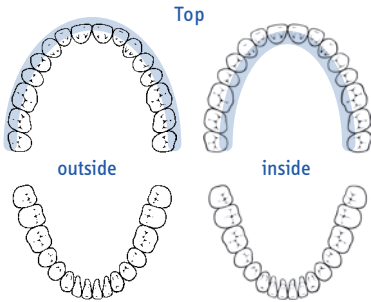
- Hold the brush gently against your teeth and gums. Avoid any pressure.
- Clean from tooth to tooth: Stay on each for two to three seconds at a 45-degree angle. Do not apply any pressure at all.
- Tilting motion: Tilt the Hydrosonic Easy once or twice, as if trying to insert the bristles between the teeth. Do this very slowly and without applying pressure.



- Remain on each tooth for two to three seconds while tilting the brush once or twice to thoroughly clean the recesses between the teeth.

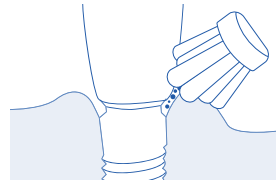
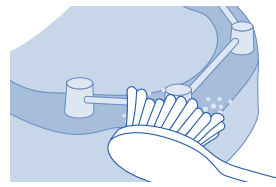
### Two-minute timer with 30-second interval

- After 30 seconds, three short, consecutive pauses of 0.2 seconds each will indicate that it's time to move to a different quadrant in your mouth.
- A long interruption indicates that two minutes have passed. After four minutes, the Hydrosonic Easy turns off automatically.

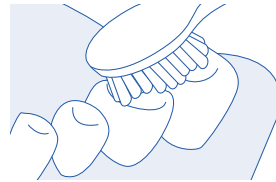


- Repeat the cleaning process for all quadrants. Make sure that you always use the same order when brushing so that you don't skip a tooth.
- You can clean fitted implants with the Hydrosonic just as you would clean natural teeth. You don't need to worry if you have an implant. Interdental and/or implant brushes are highly recommended because the gum line around implants must be cleaned with special care. Please consult your dentist for advice.

For hybrid implants: The Hydrosonic is ideal for cleaning bars and buttons.



- It is especially important that children and young people also clean chewing surfaces that may have deep trenches. Just as before and using no pressure, move the Hydrosonic from tooth to tooth, from chewing surface to chewing surface, and let the Hydrosonic do its work for two to three seconds each time.



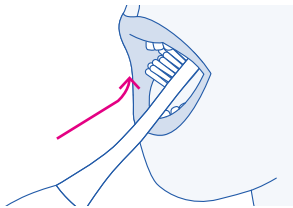
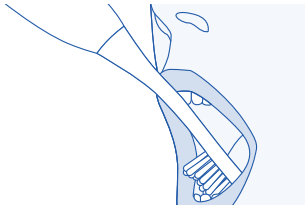
- For fillings, implants, crowns and veneers: Simply use the process described in these instructions.
- According to dental recommendations, you should brush for at least two minutes. Extending this cleaning time will improve oral health. The toothbrush may be switched off at any time.

### Important

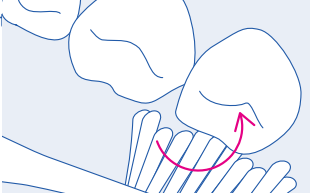
Do not exert any pressure on the toothbrush. To ensure optimal cleaning, place the Hydrosonic Easy gently onto the surface of the tooth and clean tooth by tooth. This approach will ensure optimal prophylaxis. If your gums become sensitive after the second or third use, you are not using the Hydrosonic Easy properly. Please read these instructions again carefully or consult your dental hygienist, dentist or orthodontist for advice.

## Special cases

- Upper and lower front teeth: To clean the inside part of the lower and upper front teeth, hold the Hydrosonic vertically and tilt it to the right and to the left a few times before moving on to the next tooth.



- Upper and lower molars: Place the Hydrosonic at an angle behind the molar and linger for two to



# SONIC TECHNOLOGY, HYDRODYNAMICS

The sonic technology enables healthy, mechanical cleaning of the teeth, and is significantly more effective and gentle than with a manual toothbrush. At the same time, it is almost impossible to damage your gums or teeth.

- Hydrodynamics: At 30,000 brush strokes per minute or higher, the sonic technology leads to hydrodynamic turbulence in the mixture of saliva, water and toothpaste in your mouth. This turbulence removes biofilm bacteria in places where the bristles do not reach; for example, in the spaces between your teeth.
- When used in conjunction with CUREN® brush heads, the Hydrosonic Easy meets the highest demands in terms of mechanical and hydrodynamic cleaning.
- As a result, the Hydrosonic Easy not only cleans the teeth, but to some extent also reaches between the teeth to clean the spaces in between.
- The Hydrosonic Easy also removes millions of biofilm bacteria from the gum line and from any periodontal pockets – thanks to sonic technology and hydrodynamics.

## ORDER REPLACEMENT BRUSH HEADS

- All CURAPROX brush heads are fitted with ultra-fine CUREN® filaments. With up to 42,000 brush strokes per minute, the amount of wear on the Hydrosonic Easy is extremely high. After three months at the latest, many bristles are worn out. Replace your brush head now.
- If you wear orthodontic equipment such as brackets or braces, the amount of wear is even higher. In this case, it is best to change your brush head after seven or eight weeks. It is worth it.
- **TIP:** Take a look at our toothpastes aswell. They are formulated to be particularly gentle and effective. For example, they contain mild surfactants that preserve the oral mucosa and produce less foam – which even increases the hydrodynamic effect of sonic toothbrushes.
- **TIP:** You can find other brush heads in specialist shops or in the online shop at [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com).



PLAQUE'S TOUGHEST OPPONENTS:  
THE SOFTNESS OF CUREN® FILAMENTS

# THE CURAPROX HYDRO-SONIC BRUSH HEADS

Simply try them out – variety is the spice of life. Every brush head delivers excellent cleaning and all are fitted with CUREN® filaments, meaning they are both efficient at cleaning and gentle on teeth and gums.



**CHS 300 power –**  
Maximum performance for sonic toothbrush pros, cleans to perfection.



**CHS 200 sensitive –**  
Ideal for those new to sonic toothbrushes, wonderfully gentle cleaning.

**And with CURACURVE®, droplet shape and rubberised back:**



**power –** Powerful yet gentle, for normal, healthy gums.



**sensitive –** Particularly gentle yet highly efficient, for sensitive gums.



**single –** Extra fine for the gumline and around braces and implants.

**Available in specialist shops and on [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com)**



Our brush heads are developed in collaboration with Prof. Ulrich P. Saxer and oral health specialist Jiří Sedelmayer.

# CUSTOMER SERVICE

## Guarantee terms

CURADEN AG provides guarantee for material, function and manufacturing defects for two years from the date of purchase. This may be carried out by way of repair work or a replacement device. In order for a guarantee claim to be made, the original purchase receipt must be submitted. Keep your receipt as proof of purchase. The guarantee shall expire if the device is subject to interference or changes to its original state.

## Guarantee exclusions

In the following cases, CURADEN AG shall not provide guarantee services: Wear and tear of the device or parts of the device due to normal use, or if the device was not used, not properly maintained, or if the safety instructions provided with the device were not observed. Repairs may only be carried out by service partners authorised by CURADEN AG.

## Service

In order to make a guarantee claim, send the device and original receipt to your country's official CURAPROX representative. If you do not know who your country's representative is, visit our website [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com) or contact us directly in Switzerland: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)

- Please discuss any questions about dental or orthodontic care with your dentist. You can also contact us, especially if you have technical problems or if something is not working: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)
- Our FAQs are often helpful: [www.curaprox.com/faq](http://www.curaprox.com/faq) Here, you will also find out how to exchange your Hydrosonic Easy if necessary.



## Avertissement

Si une intervention chirurgicale a récemment été pratiquée sur vos dents ou vos gencives, vous devriez consulter votre dentiste avant l'utilisation. Consultez votre dentiste en cas de saignement excessif des gencives après l'utilisation de l'appareil ou si le saignement persiste. Cette brosse à dents peut être utilisée par les enfants et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que celles-ci soient supervisées et instruites de l'utilisation sans risque de l'appareil et en comprennent les dangers. Ne pas laisser les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Hydrosonic Easy répond aux normes de sécurité pour les appareils électromagnétiques. Si vous portez un implant ou un stimulateur cardiaque et que vous avez des questions quant à l'utilisation de l'appareil, prenez contact avec votre médecin ou le fabricant de l'implant ou du stimulateur cardiaque.

## Consignes de sécurité

Attention: pour charger la batterie, utiliser exclusivement le chargeur fourni avec cet appareil. Les piles de cet appareil ne peuvent pas être remplacées. Avant la mise en service, vérifiez que la tension du réseau électrique régional correspond aux

indications sur l'appareil. Si l'Hydrosonic, le chargeur ou le câble de raccordement est abîmé, ne l'utilisez plus et ne le réparez pas vous-même. Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, il faut remplacer l'appareil. Ne faites réaliser les réparations que par un revendeur spécialisé ou par notre service après-vente. Tenez le chargeur à l'écart de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides. Nettoyage du chargeur: débranchez-le d'abord du réseau électrique, puis nettoyez-le et rebranchez-le une fois qu'il est entièrement sec. Ne jamais laisser l'appareil en charge sans surveillance.

### Élimination écologique

À la fin de sa durée d'utilisation, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte officiel pour son recyclage. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. La batterie intégrée contient des substances dangereuses pour l'environnement. Rapportez donc le manche usagé à un point de recyclage officiel.



#### Élimination appropriée de ce produit

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Les anciens appareils contiennent des matières recyclables de grande valeur qui devraient faire l'objet d'une récupération pour ne pas nuire à l'environnement ni à la santé humaine par une élimination incontrôlée.

Éliminez donc les anciens appareils en passant par des systèmes de collecte appropriés ou envoyez-les à l'endroit où vous les avez achetés pour leur mise au rebut. Le point de vente enverra ensuite l'appareil au recyclage.

## Données techniques du connecteur USB

Adaptateur entrée: 240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adaptateur sortie: 5.0 VDC, 600mA

## Données techniques du chargeur avec câble USB

Entrée: 5.0 VDC, 600mA

Base unique, pieds en caoutchouc

## Données techniques du manche

- Batterie: lithium-ion (3,7 VDC, 700 mAh)
- Temps de charge optimal pour la batterie: dix heures.
- Durée d'utilisation avec une recharge: env. 60 min.  
Cela correspond à 15 jours de brossage de dents à raison de quatre minutes par jour.
- Mouvements de brossage: 22 000, 32 000 à 42 000
- Minuteur quadrant maxillaire: 30 secondes
- Minuteur pour la durée de nettoyage: deux minutes
- Extinction automatique: au bout de quatre minutes
- Accessoires: 1× tête de brosse «CHS 200 sensitive»  
1× tête de brosse «CHS 300 power»  
1× chargeur avec câble USB  
1× connecteur USB  
1× étui de voyage  
1× instructions d'utilisation

Conformité



## Dysfonctionnements

Problème	Cause éventuelle	Solution
• L'appareil ne fonctionne pas.	• La batterie n'est pas chargée.	• Placer le manche correctement sur le chargeur.  • Chargez la brosse à dents complètement avant le premier utilisation. Le chargement dure environ 10 heures.
• Le nettoyage n'est plus aussi performant.	• La tête de brosse est sale ou usée.	• Nettoyer la tête de brosse ou la changer.
• Vous ressentez un léger picotement lors de l'utilisation de la brosse à dents sonique.	• Si vous utilisez une brosse à dents sonique pour la première fois, c'est une sensation normale.	• Cette sensation diminue au cours des utilisations.

# HYDROSONIC EASY

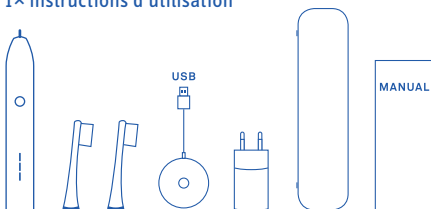
Une chose après l'autre	36
Batterie longue durée extrêmement performante	37
Les modes «start», «clean» et «smile»	38
Le brossage: recommandations du professeur Saxer	39
Technologie sonore, effet hydrodynamique	43
Commander de nouvelles têtes de brosse	43
Les têtes de brosse Hydrosonic CURAPROX	44
Service après-vente	45

**S'enregistrer  
dès maintenant et  
profiter de 3 ans de  
garantie au lieu de 2!**

[www.curapro.com/  
warranty](http://www.curapro.com/warranty)

## Contenu de la boîte

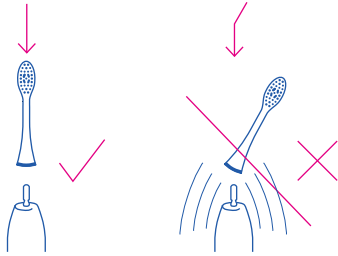
- 1× manche Hydrosonic Easy
- 1× tête de brosse «CHS 200 sensitive»
- 1× tête de brosse «CHS 300 power»
- 1× chargeur avec câble USB
- 1× connecteur USB
- 1× étui de voyage
- 1× instructions d'utilisation



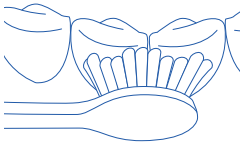
# UNE CHOSE APRÈS L'AUTRE

## Choisissez votre tête de brosse

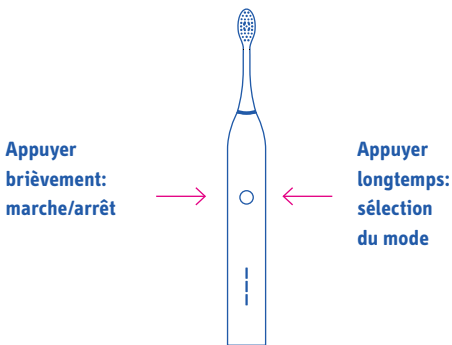
- Insérez la tête de brosse. Attention: ne pas la plier.



- Mettez un peu de dentifrice sur la tête de brosse.
- Placez la tête de brosse de sorte qu'elle repose à moitié sur la dent, à moitié sur la gencive tout en appuyant le moins possible.



- Appuyez longtemps sur le bouton pour passer au mode suivant: «start» puis «clean» et enfin «smile». Relâchez sur le mode désiré.



- **CONSEIL:** nettoyez une dent après l'autre en prenant votre temps. Laissez la brosse faire le travail, maintenez-la immobile en appuyant légèrement, voire pas du tout.
- **CONSEIL:** au bout de 30 secondes, la brosse s'interrompt; pendant ce temps, vous avez plus ou moins terminé la moitié d'une rangée. Bien entendu, vous pouvez vous attarder plus longtemps; le minuteur est là à titre indicatif seulement.

- Le minuteur est programmé pour éteindre automatiquement la brosse au bout de quatre minutes.
- Après le brossage: rincez la tête de brosse.
- Retirez la tête de brosse. Attention: ne pas la plier.
- **CONSEIL:** l'Hydrosonic Easy est facilement transportable. En pleine charge, la batterie vous permet de vous brosser les dents pendant environ deux semaines.

## BATTERIE LONGUE DURÉE EXTRÊMEMENT PERFORMANTE

- Chargez la brosse à dents Hydrosonic Easy complètement avant le premier utilisation.
- Durée de chargement optimale de la batterie: dix heures.
- Pour la recharger, raccordez l'Hydrosonic Easy au chargeur branché sur secteur. Connectez la prise USB du chargeur à l'adaptateur secteur puis branchez-le à l'alimentation. Vous pouvez également utiliser la prise USB de votre ordinateur.
- Vous pouvez voir l'état de la batterie lorsque vous retirez l'Hydrosonic Easy du chargeur ou lorsque vous l'éteignez:
- Si toutes les LED de l'affichage sont allumées, la batterie est entièrement chargée. Plus il y a de LED allumées, plus la batterie est pleine.
- Si la LED du bas passe du bleu au rouge, l'état de charge de la batterie est inférieur à 20 %.
- Lorsqu'elle est entièrement chargée, la batterie peut être utilisée 60 minutes. Cela représente à peu près deux semaines de brossage à raison de quatre minutes par jour.
- **CONSEIL:** pour une durée de vie plus longue, ne rechargez l'appareil que lorsque l'état de la batterie est en dessous de 20 % (indiqué par la LED rouge).
- **REMARQUE:** l'efficacité ne dépend pas de l'état de la batterie. L'Hydrosonic Easy nettoie aussi bien lorsque la batterie est faible que lorsqu'elle est pleine.
- **ATTENTION:** utilisez un chiffon humide pour l'entretien du manche et du chargeur. Ne passez le chargeur sous l'eau en aucun cas.

# LES DIFFÉRENTS MODES: START, CLEAN, SMILE



- La LED du bas est allumée: vous êtes en mode «start». Avec 22 000 mouvements par minute, vous favorisez la circulation sanguine au niveau de la gencive.
- La LED du milieu est allumée: vous êtes en mode «clean». Les 32 000 mouvements par minute sont idéals pour éliminer efficacement la plaque et les bactéries.
- La LED du haut est allumée: vous êtes en mode «smile». Les 42 000 mouvements par minute sont parfaitement adaptés au nettoyage des dents et des gencives sensibles.

## Explication des modes

Quel mode choisir, «clean» avec 32 000 mouvements par minute, ou «smile» avec 42 000? Ce dernier est si rapide que les filaments ne peuvent effectuer le mouvement rotatif dans son intégralité. Dès lors, le brossage est plus doux, malgré la vitesse de rotation. D'où le nom «smile».

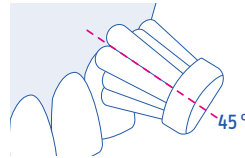
Avec 32 000 mouvements par minute, les filaments réalisent des rotations complètes, ainsi le brossage est optimal. Nous appelons cela «clean». Faisons une comparaison: admettons que vos essuie-glaces effectuent 32 000 mouvements par minute en atteignant à chaque fois les bords du pare-brise afin que votre champ de vision soit dégagé de manière optimale. Mais s'ils réalisent désormais 42 000 mouvements par minute, ils n'ont tout simplement plus le temps d'atteindre les bords du pare-brise.

En mode «start», vous stimulez la circulation sanguine au niveau de la gencive. Avec la tête de brosse «single», les 22 000 mouvements par minute qu'offre le mode «start» sont parfaits pour les soins spécifiques des sillons gingivaux. Voir page 44. En outre, ce mode est idéal pour s'habituer au léger chatouillement de la brosse à dents sonore.

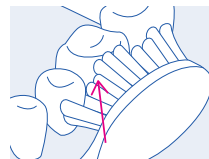
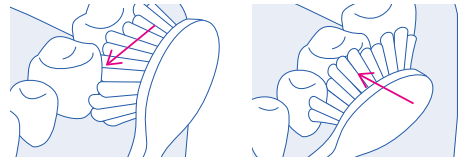
- **REMARQUE:** tous les modes sont très efficaces. À l'exception du mode «start», permettant de favoriser la circulation sanguine et de s'habituer à la brosse, tous les autres sont suffisamment puissants pour nettoyer non seulement de manière mécanique, mais également de manière hydrodynamique.

# LE BROSSAGE: RECOMMANDATIONS DU PROFESSEUR SAXER

- Inclinez la brosse à 45 degrés afin qu'elle soit moitié sur la dent, moitié sur la gencive. L'ergonomie de son manche hexagonal vous permet d'atteindre cet angle optimal sans difficulté, ce qui facilite le brossage.



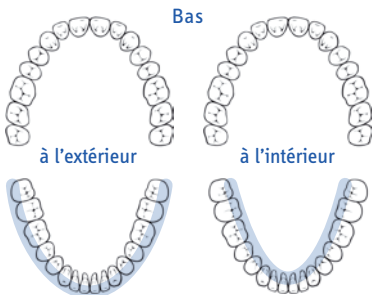
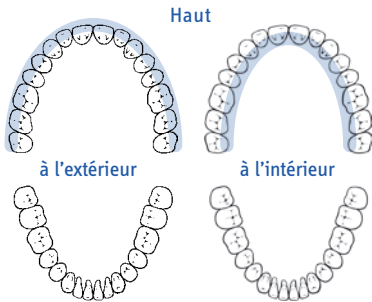
- Laissez reposer la brosse tout en douceur contre vos dents. Évitez d'appuyer.
- Une dent après l'autre: passez deux à trois secondes par dent à 45 degrés et sans forcer.
- Mouvement de bascule: basculez une à deux fois l'Hydrosonic Easy comme si vous vouliez introduire la brosse dans les espaces interdentaires. Faites-le lentement et sans exercer de pression.



- Passez deux à trois secondes par dent. Ce faisant, effectuez un à deux mouvements de bascule lents afin de bien nettoyer toutes les cavités.

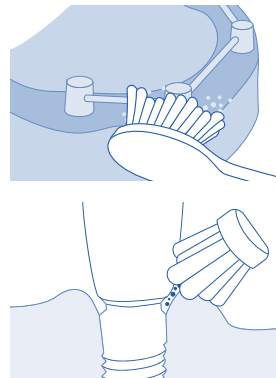
## Minuteur de deux minutes avec intervalle de 30 secondes

- Au bout de 30 secondes, trois brèves interruptions successives de 0,2 seconde indiquent qu'il est temps de passer au quadrant maxillaire suivant.
- Une longue interruption indique que les deux minutes sont finies. Au bout de quatre minutes, l'Hydrosonic Easy s'arrête.

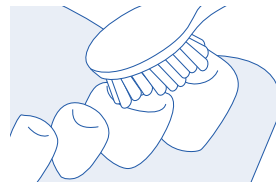


- Répétez l'opération de brossage pour tous les quadrants. Veillez de préférence à nettoyer les dents toujours dans le même ordre afin de vous assurer d'en oublier aucune.
- Avec l'Hydrosonic, vous nettoyez les implants de la même façon que vos dents naturelles. Vous n'avez donc pas besoin de penser que vous portez un implant. Il est hautement recommandé d'utiliser une brosse interdente ou une brosse monotouffe, car le sillon gingival près des implants doit être particulièrement bien nettoyé. Demandez conseil à votre dentiste.

En cas d'implants hybrides: l'Hydrosonic convient parfaitement au nettoyage des attachements à barre et des boutons d'ancrage.



- Les enfants et les adolescents en particulier devront en plus nettoyer la surface de mastication qui comporte parfois de profondes fissures. Déplacez là aussi l'Hydrosonic successivement sur chaque dent sans exercer aucune pression, en l'occurrence successivement sur chaque surface de mastication, et brossez respectivement avec l'Hydrosonic pendant deux à trois secondes.



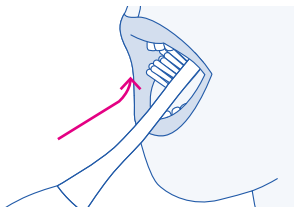
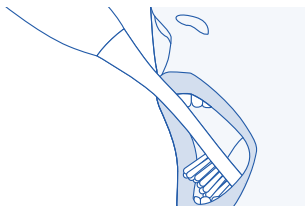
- En cas de plombages, implants, couronnes ou facettes: Procédez exactement de la manière décrite ci-dessus.
- Selon les recommandations des dentistes, la durée minimum de brossage devrait être de deux minutes. Un allongement de la durée de brossage améliore la santé des dents. La brosse à dents peut être arrêtée à tout moment.

### Important

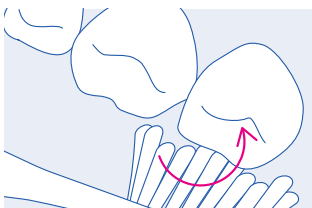
N'exercez aucune pression sur la brosse. Pour un nettoyage optimal, assurez seulement un contact léger entre l'Hydrosonic Easy et la surface des dents et nettoyez une dent après l'autre. Cette manière de faire débouche sur une prophylaxie optimale. Si vos gencives deviennent sensibles au bout de la deuxième ou troisième utilisation, cela signifie que vous n'utilisez pas correctement l'Hydrosonic Easy. Dans ce cas-là, relisez le mode d'emploi ou demandez conseil à votre dentiste, votre hygiéniste dentaire ou votre orthodontiste.

## Cas spéciaux

- Face interne des dents de devant en haut et en bas:  
Pour nettoyer les surfaces intérieures des incisives du bas, tenez la brosse à la verticale et inclinez-la de gauche à droite plusieurs fois avant de passer à la dent suivante.



- Molaires supérieures et inférieures: placez l'Hydrosonic à la verticale derrière la molaire et brossez pendant deux à trois secondes.



## TECHNOLOGIE SONIQUE, EFFET HYDRODYNAMIQUE

La technologie sonore permet un nettoyage mécanique et hygiénique, bien plus doux et efficace qu'une brosse à dents manuelle. Il est presque impossible de se blesser la gencive ou les dents.

- Effet hydrodynamique: la technologie sonore entraîne des turbulences hydrodynamiques dès 30 000 mouvements par minute dans le mélange salive-eau-dentifrice contenu dans la bouche. Ces turbulences éliminent de nombreuses bactéries du biofilm, même là où les soies ne vont pas. Dans les espaces interdentaires par exemple.
- Avec les têtes de brosse CUREN®, l'Hydrosonic Easy répond aux plus hautes exigences en matière de nettoyage mécanique et hydrodynamique.
- Ainsi, l'Hydrosonic Easy nettoie non seulement les dents, mais elle atteint également dans une certaine mesure les espaces interdentaires.
- L'Hydrosonic Easy élimine aussi des millions de bactéries du biofilm nichées dans les sillons gingivaux et les éventuelles poches parodontales – le tout, grâce à la technologie sonore et l'effet hydrodynamique.

## COMMANDER DE NOUVELLES TÊTES DE BROSSSE

- Toutes les têtes de brosse sont dotées des plus fins filaments CUREN®. Puisqu'elle peut réaliser jusqu'à 42 000 mouvements par minute, l'Hydrosonic Easy est très fortement sollicitée. Beaucoup de brosses sont usées après trois mois tout au plus. Il convient donc de remplacer la tête de brosse.
- Si vous portez des appareils orthodontiques comme des bagues, la tête de brosse s'use encore plus rapidement. Remplacez-la au bout de six à huit semaines. Cela en vaut la peine.
- **CONSEIL:** découvrez également tous nos dentifrices. Grâce à leur formule spéciale, ils sont particulièrement doux et efficaces. Ils contiennent un agent tensioactif qui ménage les muqueuses buccales et moussent très peu, ce qui permet de renforcer l'effet hydrodynamique de la brosse à dents sonore.
- **CONSEIL:** vous trouverez d'autres têtes de brosse dans les commerces spécialisés et sur la boutique en ligne à l'adresse [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com).

# LES TÊTES DE BROSSSE HYDROSONIC DE CURAPROX

Osez le changement, essayez-les. Toutes nos têtes nettoient remarquablement bien et sont dotées de filaments CUREN®, c'est pourquoi elles garantissent un brossage aussi efficace que doux pour les dents et les gencives.



**CHS 300 power** – Performance maximale pour les pros de la brosse à dents sonore, nettoie à la perfection.



**CHS 200 sensitive** – Idéale pour débiter avec les brosses à dents soniques, nettoie tout en douceur.

**Et avec la technologie CURACURVE®, une forme de goutte et un dos en caoutchouc:**



**power** – Puissante et douce à la fois, pour les gencives normales et saines.



**sensitive** – À la fois super douce et extrêmement efficace, pour les gencives sensibles.



**single** – Extrêmement fine, pour les sillons gingivaux, les bagues et les implants.

**Disponible dans les commerces spécialisés et sur [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com)**



Nos têtes de brosse sont le fruit d'une collaboration entre le professeur Ulrich P. Saxer et le spécialiste de la santé bucco-dentaire Jiří Sedlmayer.

# SERVICE APRÈS-VENTE

## Conditions de garantie

CURADEN AG assume une garantie de deux ans sur le matériel et les erreurs de fabrication et de fonctionnement pour une durée de deux ans. Elle peut être fournie sous la forme d'une réparation ou du remplacement de l'appareil. La condition préalable à la garantie est une preuve d'achat. Conservez donc votre facture comme justificatif. La garantie expire lorsque des tiers interviennent sur l'appareil ou lorsque des modifications sont apportées par rapport à l'état d'origine.

## Exclusion de la garantie

CURADEN AG n'assume aucune garantie pour les causes suivantes: usure de l'appareil ou des pièces de l'appareil résultant d'une utilisation normale; en outre, lorsque l'équipement n'a pas été utilisé ou entretenu correctement et lorsque les consignes de sécurité du mode d'emploi n'ont pas été respectées. Les réparations ne doivent être effectuées que par des partenaires de service autorisés de CURADEN AG.

## Service

Pour faire valoir la garantie, envoyez l'appareil avec la preuve d'achat au représentant officiel CURAPROX de votre pays. Si vous ne le connaissez pas, veuillez consulter notre site Internet [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com) ou nous contacter directement en Suisse: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)

- Pour les questions traitant de médecine dentaire ou d'orthopédie, le mieux est de vous adresser à votre dentiste. N'hésitez pas à nous contacter, en particulier pour les questions d'ordre technique et dans le cas où quelque chose ne fonctionne pas: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)
- Notre FAQ peut souvent fournir de l'aide: [www.curaprox.com/faq](http://www.curaprox.com/faq)  
Vous y verrez aussi comment échanger votre Hydrosonic Easy si cela s'avérait nécessaire.

## Avvertenza

Nel caso abbiate subito da poco un intervento chirurgico ai denti o alle gengive, prima dell'uso dovrete consultare il vostro dentista. Consultate il vostro dentista se dopo l'utilizzo di questo apparecchio si manifesta un eccessivo sanguinamento gengivale o il sanguinamento si protrae a lungo. Questo spazzolino da denti può essere utilizzato da bambini, come pure da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure con scarsa conoscenza o esperienza in proposito, se questi vengono opportunamente sorvegliati durante l'uso dell'apparecchio o sono stati istruiti riguardo ad un suo sicuro utilizzo e hanno, pertanto, compreso i rischi a ciò connessi. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza adeguata sorveglianza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. L'Hydrosonic Easy corrisponde agli standard di sicurezza prescritti per apparecchi elettromagnetici. Qualora doveste avere, in qualità di portatori di protesi dentali o stimolatore cardiaco, domande sull'utilizzo dell'apparecchio, mettetevi in contatto con il vostro medico o con il costruttore della protesi o del stimolatore cardiaco.

## Indicazione di sicurezza

Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica fornita con l'apparecchio. Questo apparecchio contiene batterie che non possono essere sostituite. Si prega di controllare, prima della messa

in funzione, se la tensione indicata sull'apparecchio coincide con la tensione di rete locale. Se l'Hydrosonic, il caricabatteria o il cavo di collegamento sono danneggiati, si prega di non utilizzarli più e non riparare da sé. Il cavo di collegamento alla rete non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, occorre sostituire l'apparecchio. Fate effettuare qualsiasi riparazione solo da un rivenditore specializzato o dal nostro servizio assistenza clienti. Tenete il caricabatteria lontano dall'acqua e non immergerlo in acqua o in altri liquidi. Pulizia del caricabatteria: prima staccarlo dalla rete elettrica, poi pulirlo e ricollegarlo alla rete elettrica solo una volta che è completamente asciutto. Non lasciare mai il dispositivo sotto carica incustodito.

### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Alla fine del suo ciclo di vita, non gettate l'apparecchio con i normali rifiuti domestici. Provvedete ad avviarlo al riciclaggio consegnandolo a un punto di raccolta ufficiale. In questo modo contribuite alla tutela dell'ambiente. La batteria integrata contiene sostanze che possono danneggiare l'ambiente. Consegnate, pertanto, l'impugnatura usata a un punto di riciclaggio ufficiale.



#### Corretto smaltimento del prodotto

All'interno dell'UE questo simbolo segnala che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali riciclabili

che sono da avviare al recupero, anche per evitare danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a un smaltimento dei rifiuti incontrollato. Si prega quindi di smaltire apparecchi dismessi tramite sistemi di raccolta idonei o di inviare il dispositivo al punto vendita presso il quale è stato acquistato affinché venga smaltito. Sarà questo poi a provvedere al riciclo del dispositivo.



## Dati tecnici della spina di alimentazione USB

Adattatore input: 240 VAC, 50/60Hz, 0.2A max.

Adattatore output: 5.0 VDC, 600mA

## Dati tecnici della stazione di ricarica con cavo USB

Input: 5.0 VDC, 600mA

Base singola, piedini in gomma

## Dati tecnici dell'impugnatura

- Batteria: a ioni di litio (3,7 VDC, 700 mAh)
- Tempo di carica della batteria ottimale: dieci ore
- Durata di funzionamento per ogni carica della batteria: ca. 60 minuti. Ciò equivale a un periodo di 15 giorni in caso di una pulizia dei denti pari a quattro minuti al giorno.
- Movimenti di pulizia: 22.000, 32.000 fino a 42.000
- Timer quadrante mascellare/mandibolare: 30 secondi
- Timer per la durata della pulizia: due minuti
- Spegnimento automatico: dopo quattro minuti
- Accessori: 1 testina «CHS 200 sensitive»  
1 testina «CHS 300 power»  
1 stazione di ricarica con cavo USB  
1 spina di rete USB  
1 astuccio da viaggio  
1 libretto di istruzioni

Conformità



## Anomalie

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
• L'apparecchio non funziona	• La batteria dell'apparecchio non è carica	• Collocare correttamente l'impugnatura sul caricabatteria • Caricare completamente lo spazzolino Hydrosonic prima del primo utilizzo. Impiega circa 10 ore a caricarsi.
• La potenza pulente diminuisce	• La testina dello spazzolino è sporca o usurata	• Pulire o sostituire la testina dello spazzolino
• Durante l'utilizzo dello spazzolino sonico sentite un leggero formicolio	• Se è la prima volta che utilizzate uno spazzolino sonico, è una sensazione normale	• Questa sensazione si attenua con il crescente utilizzo dello spazzolino sonico

# HYDROSONIC EASY

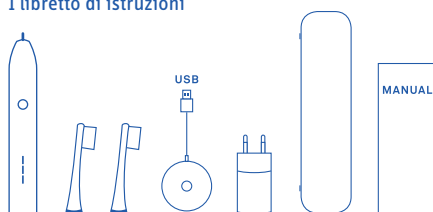
In ordine	50
Carica: ciclo di vita estremamente lungo	51
I livelli d'intensità «start», «clean», «smile»	52
Pulizia dei denti: suggerimenti del Prof. Saxer	53
Tecnologia sonica, idrodinamica	57
Ordinazione delle testine di ricambio	57
Le testine per spazzolino Hydrosonic di CURAPROX	58
Servizio assistenza clienti	59

**Registratevi subito e approfittate di 3 anziché di 2 anni di garanzia!**

[www.curapro.com/warranty](http://www.curapro.com/warranty)

## Contenuto della confezione

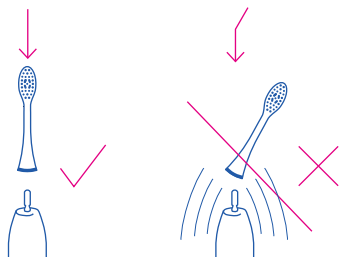
- 1 impugnatura Hydrosonic Easy
- 1 testina «CHS 200 sensitive»
- 1 testina «CHS 300 power»
- 1 stazione di ricarica con cavo USB
- 1 spina di rete USB
- 1 astuccio da viaggio
- 1 libretto di istruzioni



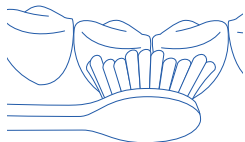
# IN ORDINE

## Scegliete la testina che fa per voi

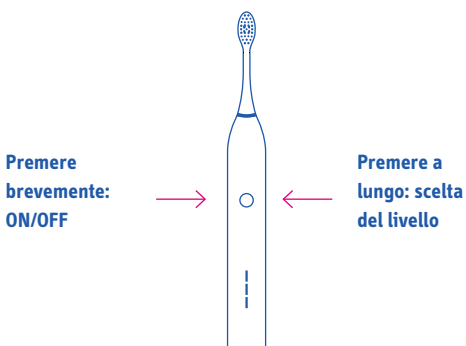
- Applicare la testina. Attenzione: non piegare.



- Applicare un po' di dentifricio sulla testina
- Possibilmente senza esercitare pressione, poggiate la testina per metà sul dente e per metà sulla gengiva.



- Premete e mantenete premuto il pulsante per passare dal livello «start» a quello «clean» a quello «smile».
- Rilasciate al livello desiderato.



- **SUGGERIMENTO:** pulite dente per dente, con delicatezza, lasciando che le setole facciano il lavoro. Tenete lo spazzolino il più fermo possibile e quasi senza esercitare pressione.
- **SUGGERIMENTO:** il movimento viene interrotto ogni 30 secondi, durante i quali avrete pulito circa la metà di una fila di denti. Se lo desiderate, potete prolungare la pulizia. Il timer di 30 secondi funge solo da riferimento.

- La funzione timer spegne automaticamente l'apparecchio dopo quattro minuti.
- Dopo la pulizia: lavare la testina.
- Staccare la testina. Attenzione: non piegare.
- **SUGGERIMENTO:** portate l'Hydrosonic Easy tranquillamente con voi. La batteria ha una durata di circa due settimane in caso di regolare pulizia dei denti.

## CARICA: CICLO DI VITA ESTREMAMENTE LUNGO

- Caricare completamente lo spazzolino Hydrosonic prima del primo utilizzo.
- Tempo di carica della batteria ottimale: dieci ore.
- Per ricaricare l'Hydrosonic Easy, sistematelo sulla stazione di ricarica collegata alla rete: collegate l'attacco USB del caricabatteria alla spina USB dell'alimentazione di rete e questa alla rete. Potete anche caricare l'apparecchio tramite l'attacco USB del vostro laptop o del vostro computer.
- Potete vedere lo stato di carica dell'Hydrosonic Easy non appena lo togliete dal caricabatteria o quando lo spegnete:
- se tutti i LED del display a LED sono accesi, significa che la batteria è completamente carica. Quanti più LED sono accesi, tanto più la batteria è carica.
- Se l'ultimo LED in basso e acceso con luce rossa anziché blu, allora il livello di carica della batteria è inferiore al 20 %.
- Una volta completamente carica, la batteria ha una durata di 60 minuti, corrispondente a un periodo di circa due settimane in caso di una pulizia dei denti pari a quattro minuti al giorno.
- **SUGGERIMENTO:** ciclo di vita estremamente lungo: ricaricate l'apparecchio solo quando lo stato di carica della batteria è sceso al di sotto del 20 % (LED rosso acceso).
- **NOTA:** il potere pulente non dipende dallo stato di carica. Pertanto, anche con uno stato di carica basso, l'Hydrosonic Easy pulisce altrettanto bene che con la batteria completamente carica.
- **ATTENZIONE:** per la pulizia strofinate l'impugnatura e il caricabatteria con un panno umido e pulito. Non lavate mai il caricabatteria sotto l'acqua corrente.

# I LIVELLI D'INTENSITÀ: START, CLEAN, SMILE



- L'ultimo LED in basso è acceso: al livello «start» con 22.000 oscillazioni al minuto favorite la vascolarizzazione della gengiva.
- Il LED centrale è acceso: il livello «clean» con 32.000 oscillazioni al minuto è ideale per rimuovere placca e batteri in modo ottimale.
- Il primo LED in alto è acceso: al livello «smile» con 42.000 oscillazioni al minuto pulite denti particolarmente sensibili e gengive delicate.

## Quadro generale dei livelli d'intensità

È meglio optare per il livello «clean» con 32.000 oscillazioni al minuto o per lo «smile» con 42.000 oscillazioni al minuto? Ovvero un movimento così rapido che i filamenti non riescono a compiere l'intera oscillazione. E, nonostante l'oscillazione sia maggiore, la sensazione che si ha sui denti è quella di una pulizia particolarmente delicata: ecco perché questo livello si chiama «smile».

Con 32.000 oscillazioni al minuto i filamenti si muovono compiendo l'intero giro e puliscono in modo ottimale. Per questo il livello è chiamato «clean».

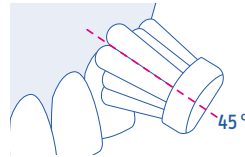
Un'analogia: poniamo che il tergicristallo della vostra auto compia 32.000 movimenti al minuto, raggiungendo il bordo del parabrezza e consentendo così una visibilità ottimale. Se invece i movimenti compiuti al minuto dal tergicristallo fossero 42.000, questo non avrebbe il tempo di raggiungere il bordo del parabrezza.

Al livello «start» aumentate la vascolarizzazione gengivale. Le 22.000 oscillazioni del livello «start» sono ideali per la cura speciale del solco gengivale con la testina «single» (si veda pagina 58). Inoltre questo livello è adatto per abituarsi al leggero formicolio che causa uno spazzolino sonico.

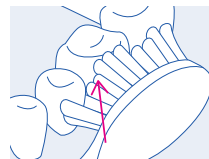
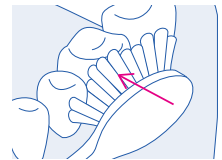
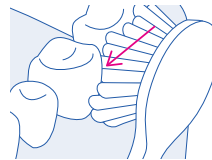
- **AVVERTENZA:** la pulizia dei denti è ottima a ogni livello. A eccezione del livello «start», adatto a favorire la vascolarizzazione gengivale e per abituarsi allo spazzolino sonico, tutti i livelli sono sufficientemente potenti per un'efficace pulizia dei denti non solo meccanica ma anche idrodinamica.

# PULIZIA DEI DENTI: SUGGERIMENTI DEL PROF. SAXER

- Pulite i denti tendendo lo spazzolino inclinato di 45 gradi in modo che la testina poggi per metà sulla gengiva e per metà sui denti. L'impugnatura ergonomica esagonale facilita la pulizia dei denti grazie all'angolazione ottimale di 45 gradi.



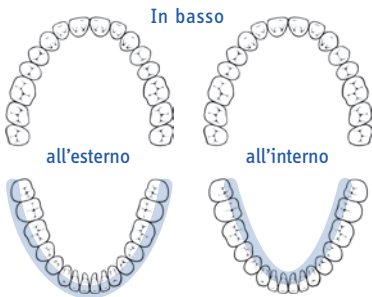
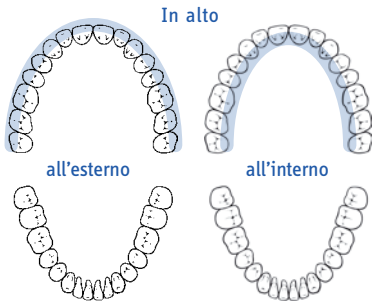
- Fate in modo che la testina dello spazzolino poggi delicatamente senza esercitare pressione.
- Pulizia dente per dente: restate da due a tre secondi su un dente mantenendo un'angolazione di 45 gradi. Non esercitate alcuna pressione.
- Inclinazione: inclinate l'Hydrosonic Easy una o due volte, come se voleste inserire le setole negli spazi interdentali. Fate tutto ciò molto lentamente e senza esercitare pressione.



- Restate da due a tre secondi su un dente mantenendo un'angolazione di 45 gradi. Facendo ciò, inclinate una o due volte lentamente lo spazzolino in modo da pulire particolarmente bene le rientranze.

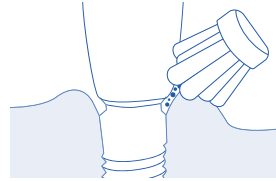
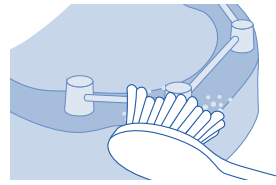
### Timer di due minuti con un intervallo di 30 secondi

- Dopo 30 secondi, il cambio del timer per quadranti viene segnalato da una successione di tre brevi interruzioni da 0,2 secondi.
- Una lunga interruzione indica che sono trascorsi due minuti. Una volta passati quattro minuti, l'Hydrosonic Easy si spegne.

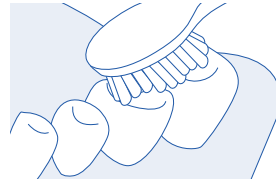


- Ripetete la procedura di pulizia per tutti i quadranti mascellari/mandibolari. Fate attenzione a pulire i denti possibilmente sempre nella stessa sequenza per evitare di dimenticarne qualcuno.
- Con l'Hydrosonic potete pulire gli impianti fissi allo stesso modo dei denti senza apparecchio. Pertanto non dovete assolutamente preoccuparvi del fatto di avere un impianto. Assolutamente raccomandabile è il trattamento con spazzolini per impianti dentali e/o scovolini interdentali, poiché il solco gengivale deve essere pulito in modo particolarmente accurato in presenza di impianti. Chiedete al vostro dentista.

Per impianti dentali ibridi: l'Hydrosonic è anche ideale per la pulizia di barre e cappette.



- Soprattutto i bambini e i ragazzi devono pulire bene le superfici di masticazione con fessure parzialmente profonde. Anche qui occorre passare l'Hydrosonic senza esercitare pressione dente per dente, cioè da una superficie di masticazione all'altra, e lasciar lavorare l'Hydrosonic ogni volta per due-tre secondi.



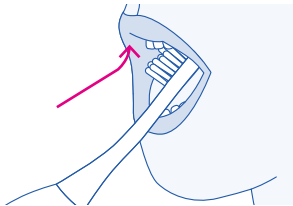
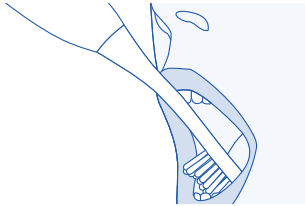
- In caso di otturazioni, impianti dentali, corone e faccette estetiche: procedete esattamente come descritto in queste istruzioni di pulizia.
- Gli odontoiatri consigliano di pulire i denti per almeno due minuti. Un prolungamento della durata della pulizia contribuisce a favorire la salute dentale. Lo spazzolino da denti può essere spento in qualsiasi momento.

### Importante

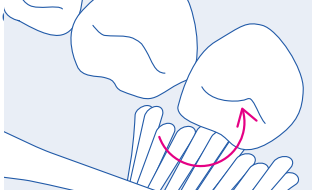
Non esercitate alcuna pressione sullo spazzolino da denti. Otterrete una pulizia ottimale creando solo un leggero contatto tra l'Hydrosonic Easy e la superficie dentale e provvedendo a pulire dente per dente. Questo modo di procedere favorisce ottimi risultati nel campo della profilassi. Se la vostra gengiva si dimostra particolarmente sensibile dopo la seconda o terza applicazione, allora non state utilizzando correttamente l'Hydrosonic Easy. In questo caso vi preghiamo di rileggere le istruzioni d'uso o di consultare il vostro dentista, igienista dentale od ortodontista.

## Casi specifici

- Lato interno dei denti frontali superiori e inferiori: Per pulire la parte interna degli incisivi inferiori, tenere lo spazzolino Hydrosonic in posizione verticale e spazzolare più volte con un'inclinazione a destra e a sinistra prima di procedere con il prossimo dente.



- Denti laterali superiori e inferiori: passate l'Hydrosonic inclinandolo dietro il dente laterale e soffermatevi qui.



## TECNOLOGIA SONICA, IDRODINAMICA

La tecnologia sonora consente una sana pulizia meccanica dei denti in maniera più efficace e delicata rispetto a uno spazzolino manuale. Al contempo è praticamente impossibile ferire la gengiva o i denti.

- **Idrodinamica:** grazie alla tecnologia sonora, le 30.000 oscillazioni al minuto provocano turbolenze idrodinamiche nella miscela di saliva, acqua e dentifricio all'interno del cavo orale. Tali turbolenze eliminano molti batteri del biofilm anche là dove le setole non sono in grado di arrivare, ad esempio all'interno degli spazi interdentali.
- Insieme alle sue testine in CUREN®, lo spazzolino Hydrosonic Easy soddisfa le più alte aspettative in fatto di pulizia meccanica e idrodinamica.
- Per questo l'Hydrosonic Easy pulisce non solo i denti, ma anche, in una certa misura, persino fra i denti stessi all'interno degli spazi interdentali.
- Grazie alla tecnologia sonora e all'idrodinamica, l'Hydrosonic Easy rimuove milioni di batteri del biofilm anche dal solco gengivale e da eventuali tasche parodontali.

## ORDINAZIONE DELLE TESTINE DI RICAMBIO

- Tutte le testine per spazzolino CURAPROX sono corredate dei più fini filamenti in CUREN®. La sollecitazione a cui è sottoposto l'Hydrosonic Easy, per via delle 42.000 oscillazioni al minuto che può raggiungere, è estremamente intensa. Dopo tre mesi di uso regolare molte setole sono usurate ed è quindi necessario sostituire la testina.
- Se portate apparecchi ortodontici quali brackets o apparecchi dentali, la sollecitazione è ancora maggiore. È meglio cambiare la testina già dopo sei o otto settimane. Ne trarrete beneficio.
- **SUGGERIMENTO:** date uno sguardo anche alla nostra gamma di dentifrici. Grazie alla loro formulazione sono particolarmente delicati ed efficaci. Contengono ad esempio tensioattivi delicati che proteggono la mucosa orale e producono meno schiuma, potenziando perfino l'effetto idrodinamico dello spazzolino sonico.
- **SUGGERIMENTO:** altre testine per spazzolino sono disponibili presso i negozi specializzati o nello shop online sul sito [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com).

# LE TESTINE PER SPAZZOLINO HYDROSONIC

Provatele, cambiare fa bene. La pulizia è ottimale con qualunque testina per spazzolino. Tutte infatti sono dotate di filamenti in CUREN® e garantiscono perciò efficienza nella pulizia e delicatezza su denti e gengive.



## CHS 300 power –

Elevata prestazione per coloro che hanno dimestichezza con gli spazzolini sonici, pulizia perfetta.



## CHS 200 sensitive –

Perfetta per prendere confidenza con gli spazzolini sonici, pulizia ultra delicata.

## E con CURACURVE®, forma a goccia e retro gommato:



**power** – Potente e tuttavia delicata, per gengive normali e sane.



**sensitive** – Particolarmente delicata e tuttavia altamente efficiente, per gengive sensibili.

## Disponibili nei negozi specializzati e su [curaprox.com](http://curaprox.com)



Le nostre testine per spazzolino sono state sviluppate in collaborazione con il Prof.

Dr. med. dent. Ulrich P. Saxer e lo specialista della salute orale Jiří Sedelmayer.

**single** – Extra esile per solco gengivale e in caso di apparecchi e impianti dentali.

58

# SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

## Condizioni di garanzia

CURADEN AG offre una garanzia su materiali, difetti di funzionamento e fabbricazione della durata di due anni a partire dalla data di vendita. Questa può essere fornita in forma di una riparazione o della sostituzione di un apparecchio. Presupposto per la prestazione in garanzia è una prova d'acquisto. Conservate, pertanto, il vostro scontrino o la vostra ricevuta d'acquisto come attestazione. La garanzia decade qualora siano stati praticati sull'apparecchio interventi da parte di terzi o siano state apportate modifiche al suo stato originale.

## Esclusione dalla garanzia

CURADEN AG declina la possibilità di una prestazione in garanzia in presenza delle seguenti cause: per tracce d'usura su componenti dell'apparecchio o sullo stesso che siano da ricondurre al normale utilizzo; anche nella circostanza in cui l'apparecchio non è stato opportunamente utilizzato o mantenuto, come pure nel caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza riportate nelle istruzioni d'uso. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da partner autorizzati del servizio assistenza della CURADEN AG.

## Servizio assistenza

Per far valere il diritto alla copertura di garanzia, inviate l'apparecchio con la prova d'acquisto al rappresentante ufficiale CURAPROX del vostro Paese. Qualora non vi fosse noto, consultate il nostro sito web [www.curaprox.com](http://www.curaprox.com) o contattateci direttamente in Svizzera presso [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)

- Per domande di carattere odontoiatrico od ortodontico consultate preferibilmente il vostro odontoiatra. Potete rivolgervi anche a noi, soprattutto per quesiti di carattere tecnico e nel caso in cui qualcosa non dovesse funzionare: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)

- Spesso possono essere già d'aiuto le nostre FAQ: [www.curaprox.com/faq](http://www.curaprox.com/faq)

Lì potete anche vedere come sostituire il vostro Hydrosonic Easy nel caso fosse necessario.

YES, EASY.

curaden

 better health for you

CURADEN AG  
Amlehnstrasse 22  
CH-6010 Kriens  
T +41 (0)41 319 45 50  
F +41 (0)41 319 45 90  
info@curaden.ch

[www.curaprox.com](http://www.curaprox.com)

